

## Lignes directrices de CanCore Version 2.0 : Catégorie Droits



### Évolution du document de la catégorie Droits

Date	Version	Remarque	Personne
06 juin 2002	1.1	Selon la IMS Learning Resource Meta-Data 1.2.1	Sue Fisher
07 mars 2003	1.7	Révisions préliminaires	Scott Habkirk
06 juillet 2003	1.9	Révision en fonction de la rétroaction; exemples ajoutés	Norm Friesen
23 novembre 2003	2.0	Dernières révisions en fonction de la rétroaction	Norm Friesen

### Utilisation des éléments de la catégorie Droits dans d'autres profils d'application

Élément	CanCore	SCORM	Curriculum Online	The Learning Federation	Sing-CORE	uklom-core	Dublin Core
6 : Droits	O	R	R	N	O	R	
6.1 : Coûts	O	R	R	S/O	O	F	
6.2 : Copyright et autres restrictions	O	R	R	S/O	O	R	
6.3 : Description	O	F	R	S/O	O	R	DC.Droits

#### Légende :

- O = oui, inclus dans le sous-ensemble
- R = requis
- F = facultatif
- N = non, non inclus dans le sous-ensemble
- S/O = sans objet

<b>6 : Droits</b> <i>Explication</i>	<i>Taille</i>	<i>Ordre</i>	<i>Valeur</i>	<i>Type de donnée</i>
Cette catégorie décrit les droits de propriété intellectuelle et les conditions d'utilisation de cet objet d'apprentissage. NOTE :- L'intention est la réutilisation du travail en cours dans les communautés du droit intellectuel et du commerce électronique. Cette catégorie fournit actuellement un niveau de détail réduit au minimum.	1	non spécifié	-	-
<p><i>Utiliser ce groupe d'éléments pour fournir une description minimale des conditions juridiques et/ou éthiques associées à l'utilisation, la réutilisation, la modification et/ou la distribution de la ressource d'apprentissage.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce groupe d'éléments ne doit pas être utilisé pour fournir des descriptions détaillées de ces conditions et à lecture automatisée.</li> <li>• En plus de donner de l'information descriptive, la description des conditions juridiques et éthiques dans un enregistrement de métadonnées oblige la personne ou l'organisation qui crée l'enregistrement à s'assurer que cette information sera pertinente et à jour.</li> </ul> <p>Les sous-éléments de cette catégorie consistent en :</p> <p><b>6.1 : Coûts</b></p> <p><b>6.2 : Copyright et autres restrictions</b></p> <p><b>6.3 : Description</b></p> <p>Les éléments en <b>caractère gras</b> sont inclus dans le profil d'application CanCore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Même si l'information contenue dans cette catégorie d'élément est minime, elle devrait être suffisante pour permettre aux utilisateurs de déterminer quelles ressources d'apprentissage peuvent être librement échangées et lesquelles sont soumises à une autorisation pour être utilisées.</li> </ul>				

*Exemple :*

- Droits :  
 Coûts : oui  
 Copyright et autres restrictions : non  
 Description : en/Some restrictions apply. Contact publisher for details.; fr/ Il y a quelques restrictions. Contactez l'éditeur pour les détails.

*Exemple XML :*

```
<cost >
```

```
<source>LOMv1.0</source>
<value>yes</value>
</cost>
<copyrightAndOtherRestrictions>
  <source>LOMv1.0</source>
  <value>no</value>
</copyrightAndOtherRestrictions>
<description>
  <string language="en">Some restrictions apply. Contact
    publisher for details.</string>
  <string language="fr">Il y a quelques restrictions. Contactez
    l'éditeur pour les détails.</string>
</description>
```

6.1 : Coûts <i>Explication</i>	<i>Taille</i>	<i>Ordre</i>	<i>Valeur</i>	<i>Type de donnée</i>
Si l'utilisation de cet objet d'apprentissage engendre des frais.	1	non spécifié	Oui Non	Vocabulaire (État)
<p><i>Indiquer si des frais s'appliquent à la ressource d'apprentissage.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CanCore recommande que toute information complémentaire relative au prix ou à la valeur de la ressource d'apprentissage soit contenue dans un système de gestion des droits, externe à l'enregistrement de métadonnées.</li> <li>• Il n'est pas pertinent d'écrire les entrées en majuscules.</li> </ul>				

*Recommandations terminologiques :*

Le vocabulaire LOM pour cet élément n'a que deux valeurs : « oui » et « non ».

Toutefois, CanCore reconnaît qu'il peut être nécessaire d'augmenter ces valeurs.

- Pour certaines ressources, les coûts peuvent dépendre du type d'utilisation de la ressource ou de sa finalité. Par exemple, l'utilisation de la ressource dans le secteur de l'éducation publique ou à but non lucratif peut être entièrement gratuite ou seulement en partie. (Dans ce cas, la valeur « conditionnel » peut être nécessaire.)
- Il est possible que d'autres ressources ne soient pas explicites en ce qui concerne les coûts associés à leur utilisation. (Dans ce cas, la valeur « inconnu » peut être nécessaire.)

*Exemples :*

- oui

*Exemples XML :*

```
<cost>
  <source>LOMv1.0</source>
  <value>yes</value>
</cost>
```

<b>6.2 : Copyright et autres restrictions</b> <i>Explication</i>	<i>Taille</i>	<i>Ordre</i>	<i>Valeur</i>	<i>Type de donnée</i>
Si un copyright ou d'autres restrictions s'applique à l'utilisation de cet objet d'apprentissage.	1	non spécifié	Oui Non	Vocabulaire (État)
<p><i>Indique s'il existe des conditions juridiques ou éthiques que les utilisateurs doivent connaître avant de pouvoir utiliser légalement la ressource.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• En raison des développements dans les technologies de Gestion des droits numériques (Digital Rights Management) et d'Expression des droits numériques, le rôle de cet élément peut changer.</li> </ul>				

*Recommandations de vocabulaire :*

Le vocabulaire LOM de cet élément n'a que deux valeurs : « oui » et « non ».

- Utiliser la valeur « oui » si des restrictions s'appliquent en matière de copyright à des parties de la ressource ou à son utilisation.

*Exemple :*

- non

*Exemples XML :*

```
<copyrightAndOtherRestrictions>
  <source>LOMv1.0</source>
  <value>no</value>
</copyrightAndOtherRestrictions>
```

<b>6.3:Description</b> <i>Explication</i>	<i>Taille</i>	<i>Ordre</i>	<i>Valeur</i>	<i>Type de donnée</i>
Commentaires sur les conditions d'utilisation de cet objet d'apprentissage.	1	non spécifié	-	«LangString» (plus petit maximum permis : 1 000 car.)
<p><i>Utiliser pour décrire une information relative aux droits, stable, fixe et significative pour les utilisateurs finaux. Si la ressource comprend une déclaration de droits, il peut être alors pertinent de l'inclure.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est souhaitable d'inclure des déclarations de copyright, de concession de licence et/ou de conditions d'utilisation formulées à l'avance. Des exemples de déclarations pertinentes à l'utilisation pédagogique et la réutilisation des ressources se trouvent à l'adresse suivante : <a href="http://www.creativecommons.org">www.creativecommons.org</a>.</li> <li>• Il peut être utile d'identifier une déclaration relative au copyright ou aux conditions d'utilisation associée à l'objet.</li> <li>• L'information dans cet élément doit être de l'information interprétable par l'utilisateur. Ne pas inclure un lien ou une formulation (p. ex. utiliser un langage d'expression de droits numériques) qui est d'abord conçue pour être traitée par machine.</li> <li>• Les créateurs de document n'ont accès qu'à une seule itération de cet élément de 1 000 caractères. Adopter des descriptions brèves et informatives.</li> </ul>				

*Notes sur la mise en application technique :*

On ne recommande pas l'utilisation de cet élément pour contenir des déclarations officielles ayant recours à un langage relatif à l'expression des droits numériques.

*Exemples :*

- Il y a quelques restrictions. Contactez l'éditeur pour les détails : <http://www.mcgraw-hill.ca>
- Sa Majesté la Reine « du droit du Canada »

*Exemples XML :*

```
<description>
  <string language="eng">Some restrictions apply. Contact
  publisher for details: http://www.mcgraw-hill.ca</string>
  <string language="fra">Il y a quelques restrictions. Contactez
  l'éditeur pour les détails: http://www.mcgraw-hill.ca</string>
</description>
```

```
<description>  
  <string language="eng">Of the majesty the Queen in the right  
of Canada</string>  
</description>
```